



Gazetka Dom Polski



Boletín de la Asociación de Familias Polaco-Peruanas en el Perú - Nº 8 Diciembre - 2006

Uniando más allá de las fronteras

MIKOLAJKI Fiesta para nuestros niños en la Embajada

En una concurrida reunión el 10 de diciembre se celebró el día de San Nicolás, "Mikolajki" en nuestra sede diplomática. Nuestros engrifados acompañados de sus padres, abuelos y abuelas se hicieron presentes para disfrutar de un lindo show infantil con juegos y sorpresas. Tampoco faltó un Papa Noel que distribuyó regalos y bolsas de dulces. Hemos visto familias nuevas que ya han sido conquistadas para nuestra Asociación así como los niños de todas las edades que nos dieron mucha alegría. Dom Polski sigue creciendo y estamos muy felices por eso. La amena reunión cumplió sus objetivos ya que fue un encuentro más de nuestra gran familia polaca en el Perú.

Contenido:

Conociendo a nuestros compatriotas Hilda Kalinowski de Navarrete 2

Dom Polski y la Misa de Navidad 3

Historia de Polonia por: Mariano Kazmierski 4

Viajando por Polonia Łódz 5

Galería Kukier 6

En el próximo número

Historia de Polonia 2da. Parte



Redactado por:
Junta Directiva
de "Dom Polski"

CONOCIENDO A NUESTROS COMPATRIOTAS

Hilda Kalinowski de Navarrete

Continuando con nuestro deseo de informar a todos nuestros socios de **Dom Polski**, sobre las personas que integran nuestra Asociación, esta vez, entrevistamos a la Señora **Hilda Kalinowski de Navarrete**, en su domicilio, primero estuvimos un buen tiempo conversando y cambiando impresiones sobre la asociación, sobre la participación y colaboración que brindan los que la integran en los eventos y actividades que se organizan y sobre el punto menos agradable dentro de nuestro **Dom Polski**, es decir, la parte económica, la que nos da mayores dolores de cabeza por lo preocupante que es para los directivos, de todos los tiempos, el factor financiero el que lamentablemente viene a ser el motor y a la vez el combustible que pone en movimiento nuestra Asociación.

Pero volviendo al motivo de la visita, a la entrevista con esta ilustre y meritoria dama de la colonia polaca, nos contó, que ella nació un día 16 de Noviembre del año 1939, en la "Hacienda Cadenas", que queda en el departamento del Cuzco, la hacienda en mención pertenecía a su abuelo polaco de nacimiento y que vino al Perú y se instaló en el Cuzco y se dedicó a la agricultura y fundó su familia, la que es realmente numerosa.



Hilda, nuestra entrevistada, se educó en la ciudad del Cuzco y vino a vivir en la capital, en Lima recién cuando tenía 15 años de edad, por el año de 1954 y dos años después contrajo matrimonio con Don Luis Navarrete, con quien tuvieron seis (6) hijos, a los que los han formado en disciplina, amor al trabajo, a la familia y gran respeto y devoción a Dios y a la Virgen; es de mencionar que esta pareja, acaba de celebrar sus **bodas de oro matrimoniales**, en la que con gran despliegue de colaboración e integración familiar se hizo en una forma realmente memorable y digna de tomar como ejemplo.

Nos comentaba, que recién a los cuatro años de estar casados establecieron su negocio en el que trabaja toda la familia de una o de otra manera, y que sobre todo a sus inicios ambos esposos, trabajaron en forma ardua y con total colaboración de los dos, y que normalmente se tenían que levantar a las cinco de la mañana para poder repartir las revistas que editaban a los quioscos para su venta, y que en base a

constancia, dedicación y una gran colaboración han llegado a tener una próspera empresa, que está dividida en dos y que son: "Corporación Gráfica" y la otra es "Distribuidora Navarrete".

Al hablar de su esposo que es como lo mencionó "**con ella una sola persona**" como lo indican las normas matrimoniales, nos confió que él es de un carácter muy bondadoso y cariñoso y que normalmente, sobre todo con sus hijos es muy "engreidor" por lo que en la educación y formación de los hijos ella fue la que tomó el peso de esa labor de lo que se siente feliz pues todos, tienen no solo una buena formación personal, sino también humana y espiritual; además nos indicó que él cumple años el día 13 de Enero, por lo que **Dom Polski**, desde ya, le desea un feliz día en compañía de los suyos.

Sobre la Asociación **Dom Polski**, nos dijo que era una gran idea el buscar que integrar a todos los que tienen relación con Polonia, y que se ofrecía a colaborar en lo que sea conveniente para lograr el que se consiga reunir a la mayor parte de los que se consideran polacos por nacimiento o por relación familiar, y lamenta no haber tenido conocimiento de que esta institución existía antes de la fecha en que se enteró que debe ser no más de seis a diez años.

Carlos Barycki Angulo

Estimados lectores,

Desde esta edición de nuestra Gazetka Dom Polski estaremos publicando una interesante serie de los artículos sobre la historia de Polonia escritos y enviados gentilmente por nuestro destacado miembro de la colonia polaca Sr. Marian Kazmierski. Profundo conocedor de la historia y el autor de libro "Los Guerreros Polacos" comparte con nosotros los detalles poco conocidos en la lucha del pueblo polaco por su Independencia.

POLONIA *Forjando su Independencia*

Años 1914 - 1939

Por Mariano M. Kazmierski L.

Cuando se habla de Józef Pilsudski, generalmente se constituye la aura alrededor de su persona mas bien en términos militares y sus hazañas guerreras por la independencia de Polonia, que lo llevaron a su muy merecido rango de Mariscal.

Para mí, como para tantos millones de niños polacos de aquella época, siempre nos hemos referido a este Gran Líder de la Nación Polaca, simplemente como "Dziadek", lo que en el idioma polaco quiere decir "Abuelo".

Pocos son los que sobreviven aquellos tiempos que han tenido la suerte al acceso posterior al material histórico que ha demostrado otras grandes virtudes de este Estadista quien hábilmente supo cambiar, esporádicamente, su famoso sable que ha usado en su Gloriosa Caballería de sus igualmente famosos, muy queridos y formados por él mismo "Legiony" (Legionarios), por una batuta de la Nación. Pilsudski cambiaba su "herramienta de trabajo" cuando era necesario pero jamás se quitó su uniforme de color gris.

Entre muchos ilustres Polacos, el Perú ha contado con dos que sirvieron bajo las órdenes del Mariscal Pilsudski. Estos fueron; el Coronel Jan Gielgud, hijo de afamado pintor de Cracovia Axentowicz y padre de nuestra compatriota Valentyna Wetzler residente en Lima. El segundo Legionario fue Capitán Jan Kalusowski. Ambos fallecieron por los años '50.

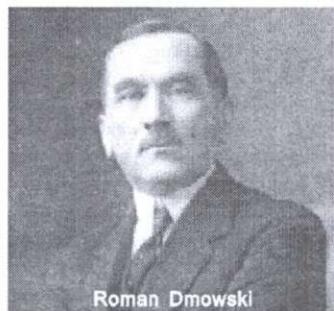
Otro personaje reaccionario, marcado en la historia de Polonia, era Roman Dmowski, Jefe de los Nacionalistas Democráticos Polacos. Siendo amigable a Rusia, huye a Suiza en Noviembre de 1915 y organiza allá el Comité Nacional Polaco. Posteriormente, su sede ha sido transferida a París. El Comité incluía las representaciones de Rusos, Austriacos y Alemanes de Polonia pero básicamente compuesto por los Polacos. Dicho Comité ha desarrollado una Fuerza de Combate de 50.000 Polacos, quienes han peleado bajo los colores de

la bandera austriaca. Participaron en las batallas contra los ejércitos de Tsar de Todas las Rusias.

Las organizaciones políticas de Dmowski y Pilsudski han tenido puntos de vista bien divergentes y en un tiempo existía una grave y explosiva situación en la cual estas diferencias podrían convulsionar una guerra civil en Polonia. Pilsudski era Socialista y Dmowski era Conservador. Afortunadamente, los Polacos contaban con otro personaje de gran importancia, Ignacy Jan Paderewski, mundialmente conocido pianista, quien gozaba respeto y afección de casi todos los Polacos. Paderewski, sin demora regresó a París desde los Estados Unidos de Norteamérica, donde residía, para reconciliar las organizaciones de Dmowski y Pilsudski. Como el resultado de este compromiso, Pilsudski se convirtió en el Jefe de Estado Polaco, temporalmente. Dmowski ha sido nombrado como uno de los plenipotenciarios ante la Conferencia de Paz en París y Paderewski obtuvo el título de Premier y Ministro de Relaciones Exteriores de Polonia. La inmediata brecha había sido subsanada



Józef Pilsudski



Roman Dmowski



Ignacy Jan Paderewski

(ésta narración histórica continuará)

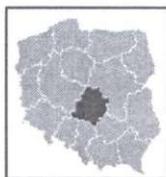
VIAJANDO POR POLONIA

Łódź

La Segunda Ciudad mas importante del País



Vista panorámica de la calle Piotrkowska en Łódź a la altura del número 97 que va de norte a sur recorriendo la ciudad por aproximadamente 4 kilómetros, lo que la convierte en la calle comercial mas larga del mundo, siendo de por sí, un importante atractivo turístico



El Voivodato de Łódź, (que significa "barca"), es uno de los 24 distritos (Powiats) que conforman la República, según la Ley de División Administrativa de 1,998, siendo la segunda ciudad más poblada de Polonia con aproximadamente 2'600,000 habitantes. Cuenta con un área de 18,219 Km² y está ubicada en el centro mismo del país, a 121 km. al suroeste de la capital Varsovia. (Latitud 51° 45' N y Longitud 19° 18 E)

Se sabe de su existencia desde 1,332 pero en 1,423 el Rey Ladislao II Jaguellón le otorga el título de Ciudad. En 1,793, debido a la 2da. división, es anexada a Prusia con el nombre de "Lodsch".

En 1,806 se unió al Gran Ducado de Varsovia creado por Napoleón I, y en 1,815 pasó a formar parte de Rusia.

Debido a su extraordinario auge industrial en el rubro textil, en 1,820 se le conoció como "La Tierra Prometida" (Ziemia Obiecana) llegando a ser luego en 1,913 una de las ciudades mas densamente pobladas del mundo con 13,280 habitantes por Km².

Durante la 1ra. Guerra Mundial, estuvo bajo ocupación Alemana hasta Noviembre de 1,918 en que se restablece la independencia de Polonia. En la 2da. Guerra Mundial nuevamente Alemania invade Polonia y en 1,939-Łódź pasa a formar parte del Reich con el nombre de "Litzmannstadt". Después de la liberación, desde 1,945 hasta 1,948 debido a la destrucción de Varsovia, fue la capital de facto de Polonia.

En el aspecto económico y productivo, en la actualidad-Łódź es una ciudad industrial y agrícola, siendo un importante productor de Energía, de Productos Químicos, de Agro-alimentación, de Electromecánica, Vidrio, Cerámica, Cemento y adicionalmente tiene en el Turismo una actividad muy dinámica que constituye una fuente de divisas.



Maly Slownik - PEQUEÑO DICCIONARIO

TEXTO POLACO	→	Choinka	Upominki	Indyk
SONIDO ESPAÑOL	→	Joinka	Upominki	Indik
TRADUCCIÓN	→	Arbolito de Navidad	Regalos	Pavo

Cumplen Años en Enero

- 13 Luis Navarrete
13 Nagib Abusada Salak
20 Miroslaw Dociak S.



*Muchas
Felicidades !!*

(Pedimos nos hagan llegar las fechas de los cumpleaños del mes próximo para publicarlas)

En Enero, 2007

4 de Enero (1er. Jueves)

El día 4 de Enero, TAMPOCO HABRÁ reunión del primer jueves de mes, por continuar el pintado de la Embajada. Comunicaremos cuando se reanudarán.

6 de Enero - Inauguración

Nuestro compatriota Jacek Klisowski inaugurará el día 6 de Enero, a las 4.00 pm. en Jr. Hawai Mz. B-6 Lt-22, Los Cedros de Villa, Chorrillos, Telf.: 255-1127 una Casa Hogar llamada "AYLLU SITUWA" para niños de la calle.

25 de Diciembre, 2006

MISA NAVIDEÑA

El día 25 de diciembre a las 18 Hrs. se llevó a cabo nuestra acostumbrada Misa Navideña. Esta vez en nuestra "Nueva Casa" que es la Parroquia "Nuestra Señora de la Piedad" en San Luis y como siempre con masiva asistencia de nuestros compatriotas y amigos. Una agradable sorpresa fue ver a nuestro querido Padre Faron que llego de Lurín para primero junto con el Padre Zbigniew asistir al Padre Jacek en el solemne oficio de la misa y luego compartir nuestra amena reunión en los salones de la parroquia. La misa, cuidadosamente coordinada entre la Presidenta de Dom Polski, Sra. Danuta y el Padre Jacek, incluyó los acentos polacos y la Parroquia se vistió de gala para recibirnos. Muchas gracias Padre Jacek por este cálido recibimiento. Gracias también a todas las personas que colaboraron con llevar diversas viandas para nuestra mesa navideña que bellamente decorada lució muy acogedora. El espíritu navideño nos acompañó en todo momento ya que durante la reunión se escucharon "polskie koledy" (villancicos polacos).

Empezando la reunión, la Presidenta de Dom Polski tomo la palabra, dando la bienvenida a todas las personas presentes y agradeció la asistencia de nuestro Embajador Sr. Przemyslaw Marzec con su flamante esposa, que siempre buscando en su agenda espacio para nosotros, se hizo presente. Asimismo dio la bienvenida al Cónsul Honorario del Callao Sr. Piotr Nawrocki y a los Polacos que estando de visita en Lima nos acompañaron. Seguidamente cedió la palabra al Padre Jacek que en una corta ceremonia en polaco bendijo "oplatek" y "dary" y comenzó la fiesta empezando el saludo con "oplatek" según la costumbre polaca. No pudo faltar el brindis con vodka y todos compartieron una vez más un encuentro emotivo y con mucha alegría.

Nuevamente **WESOLYCH SWIAT I SZCZESLIWEGO NOWEGO ROKU** para todos.



14 de Enero 2007 (Domingo) - PARRILLADA EN LURIN

Les invitamos a todos los socios de Dom Polski a la reunión de camaradería donde se ofrecerá una parrillada y se hará la entrega del dinero ofrecido a la "Casa Hogar Juan Pablo II". El costo es de S/.10.00 por persona. Para las personas que no cuentan con movilidad y/o no desean llevar su automóvil, estamos contratando un minibús que saldrá a las 10:30 Hrs. frente a la Embajada de Polonia y el costo es de S/.5.00 por persona. Como comprenderán deben Reconfirmar su asistencia tanto en el caso de la Parrillada como la movilidad para poder hacer las coordinaciones respectivas.

Les rogamos a todas las personas confirmar su asistencia a **mas tardar hasta el día 8 de Enero**, llamando a los teléfonos del Sr. Carlos Barycki : 279-0710 (casa) y 9910-5114 (celular)

FECHA: 14 de Enero 2007 (Domingo)

HORA: 11.30 Hrs.

LUGAR: Casa Hogar Juan Pablo II

Jr. Bolivar s/n - Predio Centinela - LURIN

(al frente de la sede de Policías de Carreteras)

LOS ESPERAMOS !!!!

GALERÍA KUKIER

"ROSA 1"



60 cm. x 40 cm.

Pintado sobre seda y bordado con tiritas de seda natural.

Barbara.kukier@terra.com.pe

Telf.: 422 32 76